AN ANALYSIS OF CODE SWITCHING IN INDONESIAN MOVIE "BRIDEZILLA"

Kadek Dessy Dwi Hendryani
English Language Education, Universitas Pendidikan Ganesha
e-mail: deasyhendryani98@gmail.com

A.A. Gede Yudha Paramartha
English Language Education, Universitas Pendidikan Ganesha
e-mail: yudha.paramartha@undikha.ac.id

Putu Adi Krisna Juniarta
English Language Education, Universitas Pendidikan Ganesha
e-mail: adi.krisna@undiksha.ac.id

Abstract
This study aimed to analyzethe types and functions of code switching used by the actors and actress in Indonesian movie entitled "Bridezilla". This study used descriptive qualitative method. In collecting the data, this study used document analysis method with checklist analysis form and taking a note as the instruments used. There 5 were steps done in order tocollect the data, such as watching movie, giving mark in the checklist analysis form, taking a note, giving explanation and conclusion based on the results of analysis. It was found that in "Bridezilia" movie consisted ofcode switching in 35 dialogs, there were three types of code switching, such as Tag-Switching13 dialogs, Inter-Sentential 10 dialogs and Intra-Sentential Switching in 12 dialogs. Meanwhile, there were 2 functions of code switching existed in the movie. It can be concluded that the existence of code switching in Indonesian movie indicating that the other language has big impact toward the first language.

Keywords:code switching, dialog, Indonesian movie.

INTRODUCTION

Language is a tool used by people to interact and communicate with others. Rao (2019) stated that without language, the communication will not be happened. A lot of languages are widespread around the world and most of people are able to communicate more than one language (Wibowo et al., 2017). In addition, Ansar (2019)argued that a particular condition when people use more than one language in the same time called as code-switching. It means that code-switching has great chance to happen in the communication between two people or more.

Code-switching is divided into three types, such as Tag-Switching, Inter-Sentential Switching, and Intra-Sentential Switching (Heeti & Abdely, 2018). Tag-Switching refers to a type of code which most often occur in communication. It is a simple code, in which it can be seen in the form of phrases. Inter-Sentential Switching refers to a code having boundaries in a clause or a sentence in a different language. The last type is Intra-Sentential Switching. It is a code which has a complex level among the

other types of code-switching. The code consists of clausal, sentential, or even can add other words. According to Prabaningtiyas (2016), people can use any types of code-switching based on the right context, both formal and informal situations. Moreover, according to Hoffmann (1991), code switching has several general functions. Those functions are serving a quotation, interjection, making personalization and objectivization, clarifying or qualifying the message, specifying an address, reiteration, and referential.

Code-switching can be found in many aspects. Hutami (2017) argued that code-switching is not only existed in oral communication, but also in written.Rahmania (2016) mentioned that novel, magazine, newspaper, and booklet consist of code-switching. In entertainment, code-switching also can be found in YouTube and movie. One of Indonesian movie which the actors and actress used code-switching in their dialogs is "Bridezilla". The movie which is directed by AndiBachtiar Yusuf used Indonesian-English language in the dialogs among the actors and actress.

Since the movie "Bridezilla" used code-switching in the dialogs, this study analyzed the types of the code-switching existing in the movie. It is very interesting to be conducted an analysis of how the actors and actress used code-switching in their dialogs based on the movie scripts. This study also analyzed the functions of code-switching shown in "Bridezilla" movie.

METHOD

This research design used in this study was a descriptive qualitative method. It is a type of method which explains the data descriptively about the fact of a phenomenon. The focus of the study was analyzing the types and functions of code-switching existing in "Bridezilla" movie. The setting of the study is in Indonesia, since the movie was shot in Indonesia. The subject of the study was the movie itself and the objects of the study were the types and functions of the code-switching existing in the movie.

In collecting the data, the study used document analysis and the instrument used was checklist analysis form. There were procedures that have been passed in collecting the data. The first step was watching the movie. It was done to find out the dialogs which consist of code-switching. So, the objectives of the study could be achieved. Second, the checklist analysis form was fulfilled by identifying the code-switching in the dialogs. After the data have been collected, the data was explained descriptively. The last is concluding the study based on the results.

Since the study used descriptive qualitative method, there were three ways in analyzing the data. The method was adopted from Miles and Huberman (1984). The first one is data reduction. The data gained from the checklist analysis form was reduced to select which data was suitable with the study. The second step was data display. After the data was reduced, the results of the selection and classification were shown. The last step was giving conclusion or the data was verified to make it clear and meaningful.

FINDING AND DISCUSSION

After the data was obtained and analyzed the types and functions of code-switching existing in the movie "Bridezilla". The data was obtained from the dialogs said by the actors and the actress in the movie. There are three types of code-switching and two of them existed in the movie. Those types are Tag- Switching and Intra-Sentential Switching. The total numbers of code-switching existed in the movie were 35 code-switching. The number of code-switching considered as Tag-switching was 4.

Meanwhile, there were 31 of Intra-Sentential switching existing in the movie. So, it is coherent with the total of code-switching found in the movie, that is 35 code-switching. Furthermore,the results of the analysis can be seen in Table 1.

Table 1. The Number of Types of Code-Switching used in the Movie "Bridezilla"

No.	Types of Code Switching	Number
1	Tag- Switching	13
2	Inter- Sentential Switching	10
3	Intra- Sentential Switching	12
	Total:	35

Tag-switching is the simple type of code-switching since it contains of insertion in the sentence. In the movie "Bridezilla", it was found in the dialogs that there were 13 Tag-switching. Those 13 Tag-Sentential switching can be seen in Table 2.

Table 2. The Tag-Sentential Switching Found in the Movie "Bridezilla"

No	Tag-Sentential Switching	Minutes
1	Dara said that "*Pokoknyadekorharussudahsiapdalamwaktu 3 jam dansayatidakmauadakesalahansekecilapapun mala mini.* Okay".	2.27 - 2.36
2	Anng said that "Madam..madam.. *liat..liat..* wedding*annyakitaudahmasuk*wedding show".	2.39 - 2.45
3	Anng said that "Oh my god...*gemes..gemesbanget*".	2.46 - 2.49
4	Dara said that "*Kamutenangaja. Kamuharusnya*happy dong".	5.40 - 5.43
5	Lucinta Luna said that "*toh....liat to...temenguahabisngiriminapa di* club!".	5.48 - 5.53
6	Dara said that "*Loh mas...mas...inikokkabelnyajatohjatohgini. Kansaya dah bilangharus*wireless".	7.20 - 7.21
7	*Tante*Anna said that "*Padahalakanbaguskalau*foreground photo*majalahsayaada tulip*".	9.44 -9.51
8	Fey said that "*Iya... yaudh..yaudah...lo istirahatajadulu*okay? Bye!".	14.11 - 14.16
9	Alvin said that "But...anyway ... *kamungkakanjadi*bridezilla*jugakan?*".	16.52 - 16.55
10	Alvin said that "I know this is not the right time*tapikamubisalohnyiapinsatu*wedding*lagi!*".	17.33 - 17.40
11	*Tante*Anna said that "well...*sayabukanibukamu...*".*kebawaemosiajatadi..*".	26.41 - 26.43
12	Fey said that "Okay!okay! okay! That just stupid!*Udahlahkaloemangkitankbisapakekcara yang satu..yakitacaricara yang lain!*.	31.21 - 31.30

No	Tag-Sentential Switching	Minutes
13	Fey said that *"Tapigue rasa lo pastiudahpastingkmungkin*wedding *iningkjalan and lo harusnya orang yang paling tau kaloinipentingbangetbuat dia..."*.	1.10.33 - 1.10.46

Based on the results, it means that the actors and actress in the movie used many Tag-switching to express their feelings and thought.

The second type of code-switching appears in the movie was Intra-Sentential switching. It is the type of cod- switching that that occurs with a clause or sentences boundary. There were 12 Intra-Sentential switching found in the movie. Those 12 Intra-Sentential switching can be seen in Table 3.

Table 3. The Intra-Sentential Switching Found in the Movie "Bridezilla"

No	Intra-Sentential Switching	Minutes
1	Dara said that "*Jadisetiap*departmentplease*kumpuldulu"*.	2.20 - 2.22
2	Fey said that "*Dan akupunya info lagikalo media yang akan*confirm*kitaada 200 media"*.	2.50 - 2.56
3	Dara said that "*Lo angkatajabilangkalogueudah*on the way*kekamarnya"*.	4.05 - 4.06
4	Dara said that "Calm down... *tenangyakitanantibenerinlagi make up nya"*.	4.43 - 4.45
5	Alvin said that "*ya...ya...ya..go*head!*"*.	8.06 - 8.08
6	Dara said that "*Makasihyaudahngajakaku*get away*kesini!"*.	17.15 - 17.17
7	Dara said that "*Aku tau pastikemarinkemarinakunyebelinbangetdeh!* Sorry ya!*"*.	17.22 - 17.25
8	Fey saidthat*"Mana? cobaliat...* let me see the ring....let me see the ring*!"*.	19.55 - 19.57
9	Fey said that "It's good*!! Berartiluwanita yang samapentingnyangksih di mataalvi! Yakan?* ".	20.07 - 20.12
10	*Tante*Anna said that "Sorry to say. *dara. Cincinkamu. Kuno*!".	29.06 - 29.07
11	Dara said that "*Vin! Jangangitu dong!* I am Sorry *!akukebawaemosiajatadi..*".	41.50 - 42.00
12	Fey said that "Y*aa...kalo yang dariguelihatsihemangdialagi*under pressure*bangetbelakanganini"*.	1.10.19 - 1.10.29

The third type of code-switching appears in the movie was Inter-Sentential switching. It is the type of cod- switching that will happen if the speakers speak or talk a clause in one language and uses another language for another clause. There were 10 Intra-Sentential switching found in the movie. Those 10 Inter-Sentential switching can be seen in Table 4.

Table 4. The Inter-Sentential Switching Found in the Movie "Bridezilla"

No	Inter-Sentential Switching	Minutes
1	Dara mom's said that "*Dara. . .* someday you will know moment*itu. Tapinantikalokamusudahbesar!*".	1.18 - 1.26
2	Dara said that "*Yaudah lo tenangajapokoknyasabardulunantiwaktu*wedding of the year*semuabakalkebayar*".	3.48 - 3.50
3	Lucinta Luna said "*Seorang*public figure*lucintaluna*".	5.17 - 5.22
4	Dara said that "Everything is good. *Cumatadiajanyebelin*".	8.08 - 8.11
5	Dara said that "*Tante...* welcome*tanteanna*".	9.28 - 9.30
6	Fey said that "Anyway...I have bad news and good news. The bad news is *media masihngerubuninkantordanmasihnanyainelo yang merekainginkonfirmasitentangpernikahannyalucintaluna*".	20.36 - 20.52
7	*Tante*Anna asked*that"Dara...dara...dara... sayakecewa...*and who are you*?* ".	25.22 - 25.28
8	*Tante*Anna asked that dara..it's the age of wireless. *Kenapajugaginiharimasihmakekkabel ?hah?* ".	22.40 - 22.49
9	Fey asked that "*Dara? Apakahkamukacarng?* Are you nuts *?*".	30.53 - 31.00
10	Alvin said that "*Yaudahlahya...* everyone mekes a mistakes*! yangpentingkitasemuabisasalingmemaafkan*".	52.28 - 52.34

Based on Table 2, it can be said that mostly, the type of code-switching appeared in the movie was Tag-Sentential Switching. One of the examples of Inter-Sentential switching was a dialog between two actresses, that is ***"Pokoknya dekor harus sudah siap dalam waktu 3 jam dan saya tidak mau ada kesalahan sekecil apapun malam mini. Okay?"*** in minutes2.27 - 2.36. The utterance was said by the main character to make sure the decoration of the wedding party will be finished as soon as possible. The word "Okay" belonged to the insertion of the sentence. Putting "Okay" in the end of the sentence means the speaker wanted to confirm the exclamation sentence. The situation happened when the actress said the utterance was Dara was the main actress wanted to make the other actress were not worry on her make up became wear off. Based on what the main character said in the scene, it can be seen that there are more than two languages consisted, such as Indonesian and English.

The second example was Intra-Sentential Switching existing in the movie was **"Dara said that "*Jadi setiap* department please *kumpul dulu*"**. The utterance was considered as Intra- Sentential Switching. It appears in minute 2.20 - 2.22. The utterance was said by the main character to make sure the decoration of the wedding party will be finished and want to make sure all the department did their job well.

The third example was Inter-Sentential Switching existing in the movie was "Dara mom's said that ***"Dara. . . someday you will know moment *itu. Tapi nanti kalo kamu sudah besar!"***. It appears in minute 1.18 - 1.26. the situation happened when the main actress was in 10 years. Dara and her mom were watching in the movie and talking about Dara's dream wedding. Dara wanted her wedding to be a fantastic wedding.

There were several functions of the code-switching existing in the movie "Bridezilla". The functions of the code-switching are divided into several categorizations(Hoffmann, 1991). Those functions are to talk about a particular topic, to quote someone, to provide emphasis about something, to make an interjection, to repeat in order to clarify, to express group identity, to show the intention of clarifying speech content for the interlocutor, to soften or strengthen a request or command, to meet an area lexical need or to compensate for lack of an equal translation and to exclude others a comment is intended for an exclusive audience. Those functions are divided into two categorizations, such as situation and metaphorical code-switching. The situation code-switching consisted of topic, setting, and participant. Meanwhile, the metaphorical code-switching consisted of serving a quotation, for interjection, for marking personalization and objectivization, clarifying or qualifying the message, specifying an address, for reiterate, and to referential.The code-switching existing in the movie was analyzed its' functions. The results of the analysis of the data can be seen in Table 5.

Table 5. The Functions of the Code-Switching Existing in the Movie "Bridezilla"

No	Utterance	Functions of Code-Switching
1	*Dara. . . nantikkamubisangerasain*moment*itu. Tapinantikalokamusudahbesar!*	Topic
2	*Jadisetiap*department*tolongkumpuldulu*	Topic
3	*Pokoknyadekorharussudahsiapdalamwaktu 3 jam dansayatidakmauadakesalahansekecilapapun mala mini.* Okay *?*	For Interjection
4	Madam..madam.. *liat..liat.. weddingannyakitaudahmasuk*wedding show	Topic and Participant
5	Oh my god...*gemes..gemesbanget*	For Interjection
6	*Dan akupunya info lagikalo media yang akan*confirm*kitaada 200 media*	To clarify or qualify the message
7	*Yaudah lo tenangajapokoknyasabardulunantiwaktu*wedding of the year*semuabakalkebayar*	Topic
8	*Lo angkatajabilangkalogueudah*on the way*kekamarnya*	For marking personalization and objectivization
9	Calm down*tenangya... kitanantibenerinlagi*make up*nya*	To referential
10	*Seorang*public figure*lucintaluna*	Participant
11	*Kamutenangaja. Kamuharusnya*happy *dong*	For marking personalization and objectivization
12	*toh....liat to...temenguahabisngiriminapa di* club*!*	For reiterate
13	*Loh mas...mas...inikokkabelnyajatohjatohgini. Kansaya dah bilangharus*wireless	For reiterate
14	Everything is good. *Cumatadiajanyebelin*	For marking personalization and objectivization
15	*ya...ya...ya..*go head*!*	For Interjection

No	Utterance	Functions of Code-Switching
16	*tante...* welcome*tanteanna*	To specify an address
17	*Padahalakanbaguskalau*foreground *photo majalahsayaada tulip*	For reiterate
18	*iya... yaudh..yaudah...lo istirahatajadulu*okay?bye!	For Interjection
19	but...anyway ... *kamungkakanjadi*bridezilla*jugakan?*	For Interjection
20	*Makasihyaudahngajakaku*get away*kesini!*	For marking personalization and objectivization
21	*Aku tau pastikemarinkemarinakunyebelinbangetdeh!* Sorry ya!	For marking personalization and objectivization
22	I know this is not the right time*tapikamubisalohnyiapinsatu wedding lagi*	Topic
23	*Mana? cobaliat...* let me see the ring....let me see the ring	To referential
24	It's good!!*Berartiluwanita yang samapentingnyangksih di mataalvi! Yakan?*	For Interjection
25	Anyway...i have bad news and good news. The bad news is media*masihngerubuninkantordanmasihnanyainelo yang merekainginkonfirmasitentangpernikahannyalucintaluna*	For Interjection
26	*Dara...dara...dara... sayakecewa...*and who are you?	To specify an address
27	*dara..*it's the age of wireless. *Kenapajugaginiharimasihmakekkabel ?hah?*	For reiterate
28	well...*sayabukanibukamu...*	For Interjection
29	Sorry to say. *dara. Cincinkamu. Kuno!*	For marking personalization and objectivization
30	*Dara? Apakahkamukacang?* Are you nuts *?*	To referential
31	Okay!okay! okay! That just stupid!*Udahlahkaloemangkitangkbisapakekcara yang satu..yakitacaricara yang lain!*	For Interjectionand for marking personalization and objectivization
32	*Vin! Jangangitu dong!* I am Sorry *!akukebawaemosiajatadi..*	For marking personalization and objectivization
33	*Yaudahlahya...* everyone makes a mistakes! *yang pentingkitasemuabisasalingmemaafkan*	For marking personalization and objectivization
34	*yaa...kalo yang dariguelihatsihemangdialagi*under pressure*bangetbelakanganini*	For reiterate
35	*Tapigue rasa lo pastiudahpastingkmungkin*wedding*iningkjalan and lo harusnya orang yang paling tau kaloinipentingbangetbuatdia...*	Topic - For Interjection

Based on Table 5, it can be seen that there were 8 functions of code-switching in the movie "Bridezilla". 17% of code-switching existing in the movie belonged to topic. 28% of code-switching for interjection. 5% of code-switching belonged to participant. 3% of code-switching is used to clarify the message. 25% of code-switching for marking personalization and objectivization.8% of code-switching is considered to referential. 5% of code-switching is used to specify an address. 14% of code-switching for reiterate.

Based on the result, it showed that there are more than two languages consisted, such as Indonesian and English. it was found in the dialogs that there were 13 Tag-switching used in "Bridezilla" movie to express their feelings and thought. There were also 10 Inter-Sentential switching and 12 Intra-Sentential switching found in the movie. Moreover, it can be concluded that most of the code-switching have function for interjection and marking personalization and objectivization. The used of code switching also indicate that the other language has big impact toward the first language.

CONCLUSION AND SUGGESTION

As the results of this study, it showed that nowadays, people are common to use more than one language in expressing their thought and feeling. It is a normal phenomenon found in people's daily interaction. There were more than 30 code-switching existed in the movie "Bridezilla". The code-switching used by the actors and actresses in the movie had particular functions. Furthermore, the code-switching was used to deliver messages among the actors and actresses. It is suggested for the other researchers to conduct a similar study, in which more focuses on the investigation of each functions of code-switching existing in the movie.

REFERENCES

Ansar, F. A. (2019). Code switching and code mixing in learning teaching process. *Journal Tradis Bahasa Inggris*, *10*(1), 29–45.

Heeti, N. A., & Abdely, R. A. A. (2018). Types and functions of code-switching in the English language used by Iraq doctors in formal settings. *International Journal of Advanced and Review*, *1*(8), 10–18.

Hoffmann, C. (1991). *An introduction to bilingualism*. Pearson Education Limited.

Hutami, R. N. (2017). *The type of speech function of code switching used by Kaera in Antology rasa novel* [Sanata Dharma University]. https://repository.usd.ac.id/4077/2/111214143_full.pdf

Miles, M. B., & Huberman, A. M. (1984). *Qualitative Data Analysis: A Sourcebook of New Methods*. SAGE publications Inc.

N A Rahmania. (2016). *Code switching used by Kimmy Jayanti in "iLook" program on NET TV* [University of Malang]. https://core.ac.uk/download/pdf/44743423.pdf

Prabaningtiyas, F. B. (2016). *Study in code switching in sequel of 99 cahaya di langit eropa movie* [Sanata Dharma University]. https://repository.usd.ac.id/4077/2/111214143_full.pdf

Rao, P. S. (2019). The important English in modern era. *Asian Journal of Multidimentional Research*, *8*(1), 7–19.

Wibowo, A. I., Yuniasih, I., & Nelfianti, F. (2017). Analysis of type code switching and code mixing by the sixth president of republic Indonesia's speech at the national of independent day. *Progresive Journal*, *12*(7), 77–86.